

# S800H

**Kit sblocco Idraulico - Hydraulic release kit - Kit de déverrouillage hydraulique  
Bausatz Hydraulische Entriegelung - Kit desbloqueo Hidráulico  
- Hydraulische ontgrendelingskit**



**FAAC**

## KIT DE DÉVERROUILLAGE HYDRAULIQUE / BAUSATZ HYDRAULISCHE ENTRIEGELUNG S800H

### 1. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

La description des composants du système de déverrouillage se réfère à la Fig. 1

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| ① Vis de fixation du système      | ⑥ Joints d'étanchéité     |
| ② Vis de purge                    | ⑦ Tube de connexion       |
| ③ Serrure de déverrouillage (a/b) | ⑧ Raccord                 |
| ④ Cache-vis de purge              | ⑨ Contre-écrou de serrage |
| ⑤ Vis de fixation du raccord      | ⑩ Récipient d'huile       |
|                                   | ⑪ Gabarit de perçage      |

### 2. PROCÉDURE D'INSTALLATION

La présente procédure se réfère à l'installation du système de déverrouillage hydraulique sur l'opérateur S800H ; il s'agit d'une intégration de la séquence d'installation de l'opérateur, figurant dans le manuel correspondant.

Les dimensions relatives au positionnement du boîtier doivent correspondre à celles de la Fig. 2.

- Déverrouiller l'automatisme.
- Positionner les éléments du kit joint rainuré d'après la Fig. 3 et la Fig. 4, en respectant le positionnement de la référence sur le joint rainuré ; souder le profil en U sur ce dernier d'après la Fig. 4
- Procéder à l'installation en suivant les instructions de l'opérateur S800H, en particulier pour ce qui concerne le positionnement de ce dernier à l'intérieur du boîtier
- Assembler le corps du dispositif de déverrouillage aux tubes de connexion de l'huile, d'après la Fig. 5. Répéter l'opération pour les deux tubes..
- Effectuer l'opération de purge du circuit hydraulique d'après les instructions fournies au paragraphe 3.
- Fixer le système de déverrouillage par l'intermédiaire des deux vis M8 fournies (Fig. 6 réf. ①)
- Après avoir installé l'opérateur, fixer le système de déverrouillage avec les deux vis M8 fournies (Fig. 6 réf. ①)
- Démontez les raccords de purge installés sur l'opérateur puis connecter les raccords fournis avec le système de déverrouillage (Fig. 6 réf. ② et Fig. 1 réf. de ⑤ à ⑨), en les vissant à un couple de serrage maximal de 20Nm et sans serrer complètement le groupe raccord/contre-écrou sur la bride. Une fois que le raccord est fixé, serrer le contre-écrou (réf. Fig. 7).
- Raccorder le tube de l'huile muni des deux joints et du raccord (en suivant l'ordre indiqué dans la Fig. 1, réf. de ⑤ à ⑨ et Fig. 7)
- Bloquer de nouveau l'opérateur.

### 3. PURGE DE L'AUTOMATISME

La présence d'air dans le circuit hydraulique provoque un fonctionnement irrégulier de l'automatisme ; celui-ci se manifeste par un mouvement anormal du vantail et un bruit excessif durant le fonctionnement.

Pour remédier au problème, procéder comme suit :

- 1) Commander l'ouverture du portail.
- 2) Durant le mouvement du vantail, desserrer la vis de purge d'ouverture (Fig. 8 réf. ①)
- 3) Laisser s'échapper à travers la vis de purge l'air en provenance du circuit hydraulique jusqu'à la présence de l'huile émulsionnée.
- 4) Serrer la vis de purge avant que l'opérateur ne termine le cycle d'ouverture.
- 5) Commander la fermeture du portail.
- 6) Durant le mouvement du vantail, desserrer la vis de purge de fermeture (Fig. 8 réf. ②)
- 7) Laisser s'échapper à travers la vis de purge l'air en provenance du circuit hydraulique jusqu'à la présence de l'huile émulsionnée.
- 8) Serrer la vis de purge avant que l'opérateur ne termine le cycle de fermeture.
- 9) Répéter les opérations en cas de besoin.
- 10) Rétablir le niveau d'huile, en utilisant l'huile fournie, de manière à ce que le niveau se situe immédiatement sous le bouchon (Fig. 9 réf. ①).

### 4. UTILISATION DU SYSTÈME DE DÉVERROUILLAGE

Pour déverrouiller l'opérateur, enlever la protection en plastique, introduire la clé et tourner la serrure de déverrouillage d'environ un tour en sens *inverse horaire*. (Fig. 10 réf. ①)

Pour bloquer de nouveau l'opérateur, tourner la serrure de déverrouillage en sens horaire jusqu'à la butée, **sans forcer davantage** (Fig. 10 réf. ②)

### 5. UTILISATION DU GABARIT DE PERÇAGE

Pour l'utilisation du gabarit de perçage, sur des boîtiers dépourvus de trous de fixation, voir la fig. 11

### 1. BESCHREIBUNG DER BAUTEILE

Die Beschreibung der Entriegelungsbauteile bezieht sich auf die Fig. 1

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| ① Befestigungsschrauben      | ⑥ Dichtungen                   |
| ② Entlüftungsschrauben       | ⑦ Anschlussrohr                |
| ③ Entriegelungsschloss (a/b) | ⑧ Verbindungsstück             |
| ④ Abdeckung                  | ⑨ Kontermutter zur Befestigung |
| ⑤ Befestigungsschrauben      | ⑩ Ölbehälter                   |
| Verbindungsstück             | ⑪ Bohrschablone                |

### 2. MONTAGEANWEISUNGEN

Diese Anweisungen gelten für die Montage des hydraulischen Entriegelungssystems am Antrieb S800H und dienen als Ergänzung für die Anleitungen zur Montage des Antriebs, die im entsprechenden Handbuch enthalten sind.

Die Maße für die Positionierung des Kastens müssen den Werten in Fig. 2 entsprechen.

- Die Automation entriegeln
- Die Komponenten des Bausatzes genutete Verbindung gemäß den Angaben in Fig. 3 und Fig. 4 positionieren und dabei auf die Markierung an der genuteten Verbindung achten. Das U-Profil an der genuteten Verbindung verschweißen (siehe Fig. 4).
- Die Montage gemäß den Angaben in den Anweisungen für den Antrieb S800H vornehmen und dabei besonders dessen Position im Kasten beachten.
- Den Körper der Entriegelungsvorrichtung an die Ölleitungen anschließen (siehe Abb. 5). Den Vorgang für beide Leitungen wiederholen.
- Den Hydraulikkreis gemäß den Angaben in Abschn. 3 entlüften.
- Das Entriegelungssystem mithilfe der zwei im Lieferumfang enthaltenen Schrauben M8 fixieren (Abb. 6, Bez. ①)
- Den Antrieb montieren und das Entriegelungssystem mithilfe der zwei im Lieferumfang enthaltenen Schrauben M8 fixieren (Fig. 6, Bez. ①)
- Die am Antrieb montierten Entlüftungsverbindungen entfernen und anschließend die mit dem Entriegelungssystem gelieferten anschließen (Fig. 6, Bez. ② und Fig. 1, Bez. von ⑤ bis ⑨), und mit einem Anzugsmoment von maximal 20 Nm anschrauben (Verbindung/ Kontermutter nicht komplett am Flansch festziehen). Nach der Befestigung der Verschraubung die Kontermutter festziehen (Bez. Abb. 7).
- Die Ölleitung mit den zwei Dichtungen und dem Anschlussstück anschließen (dabei die in Abb. 1, Bez. ⑤ bis ⑨, und Abb. 7 angegebene Reihenfolge beachten.)
- Den Antrieb erneut verriegeln.

### 3. ENTLÜFTEN DER AUTOMATION

Luft im Hydrauliksystem verursacht Betriebsstörungen der Automation, die unregelmäßige Flügelbewegungen und übermäßigen Betriebslärm zur Folge haben.

Um Abhilfe zu schaffen, sind folgende Schritte auszuführen:

- 1) Einen Befehl für die Öffnung des Tors senden.
- 2) Während der Flügelbewegung die Entlüftungsschraube beim Öffnen lockern (Fig. 8, Bez. ①).
- 3) Über die Entlüftungsschraube solange Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen, bis nicht emulgiertes Öl austritt.
- 4) Die Entlüftungsschraube festziehen, bevor der Antrieb den Öffnungsvorgang abgeschlossen hat.
- 5) Einen Befehl zum Schließen des Tors senden.
- 6) Während der Flügelbewegung die Entlüftungsschraube beim Schließen lockern (Fig. 8, Bez. ②).
- 7) Über die Entlüftungsschraube solange Luft aus dem Hydrauliksystem ablassen, bis nicht emulgiertes Öl austritt.
- 8) Die Entlüftungsschraube festziehen, bevor der Antrieb den Schließvorgang abgeschlossen hat.
- 9) Die Vorgänge gegebenenfalls wiederholen.
- 10) Öl nachfüllen (das im Lieferumfang des Bausatzes enthaltene Öl verwenden) – Füllstand knapp unter dem Stopfen (Fig. 9, Bez. ①).

### 4. VERWENDUNG DES ENTRIEGELUNGSSYSTEMS

Zum Entriegeln des Antriebs die Kunststoffabdeckung abnehmen, den Schlüssel einstecken und das Entriegelungsschloss gegen den Zeigersinn ungefähr einmal vollständig drehen. (Fig. 10 Bez. ①)

Zum erneuten Verriegeln des Antriebs das Entriegelungsschloss im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und **dabei keine Gewalt anwenden** (Fig. 10, Bez. ②)

### 5. VERWENDUNG DER BOHRSCABLONE

Für die Verwendung der Bohrschablone bei nicht mit Befestigungsbohrungen ausgestatteten Gehäusen wird auf Abb. 11 verwiesen.

Raccolta immagini - Pictures collection - Collection de Figures -  
 Conjunto de imágenes - Abbildungen - Fotoverzameling

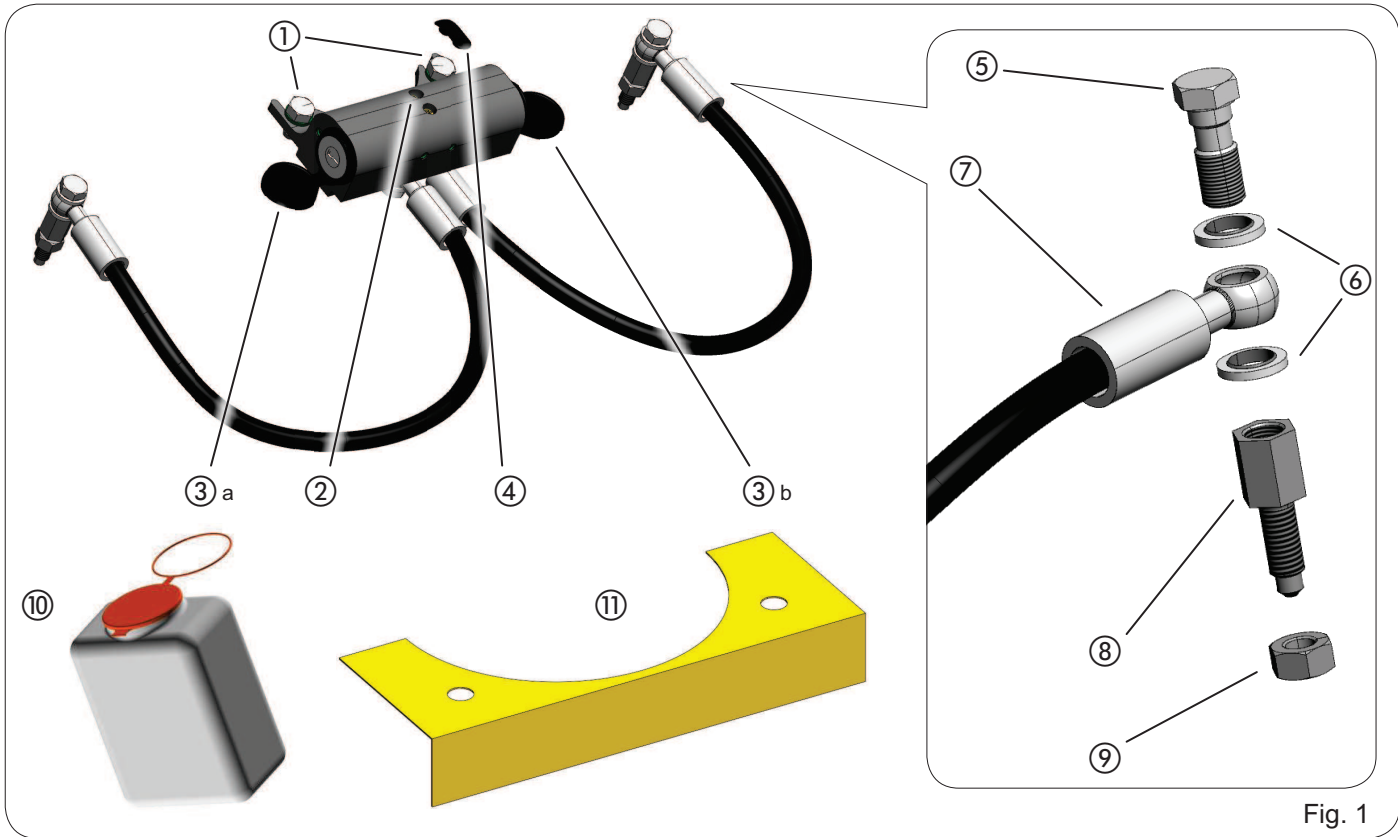


Fig. 1

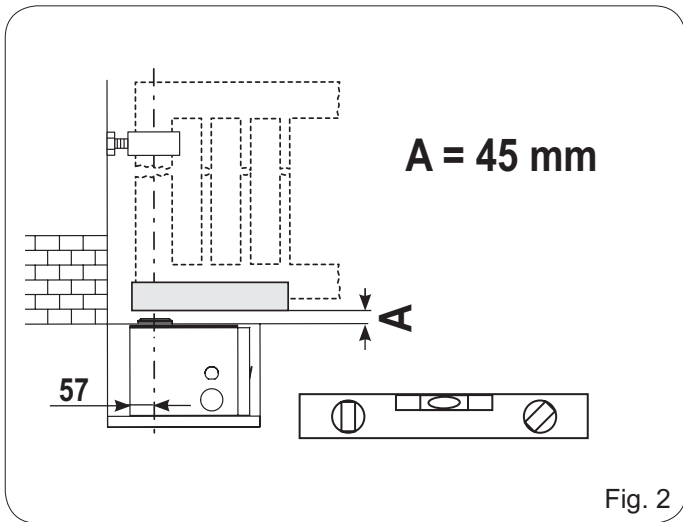


Fig. 2

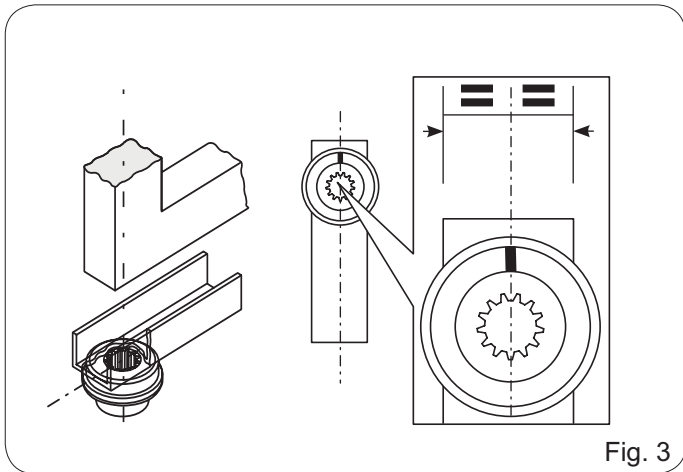


Fig. 3

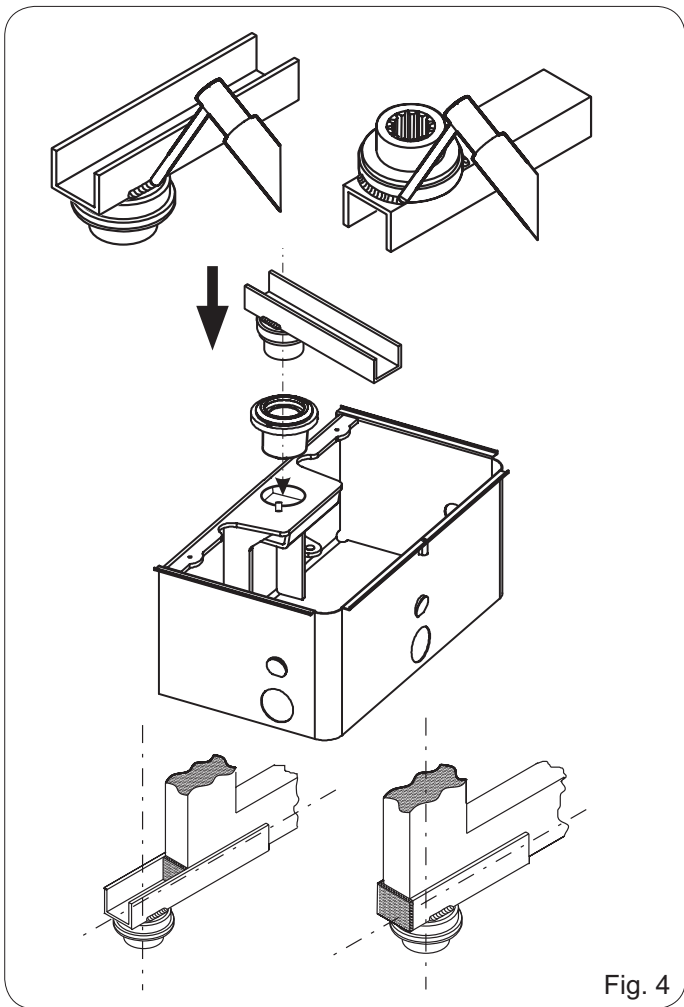


Fig. 4

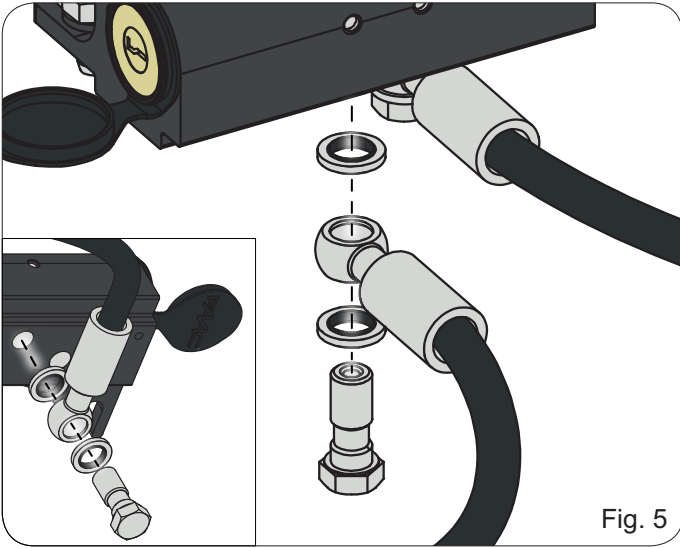


Fig. 5

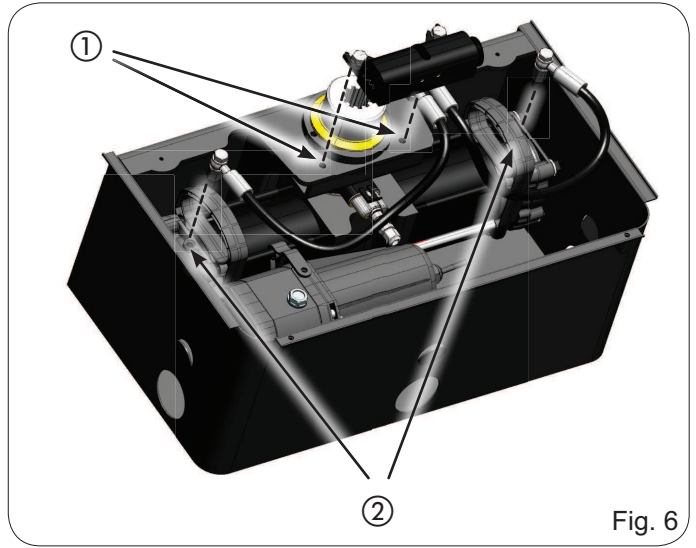


Fig. 6

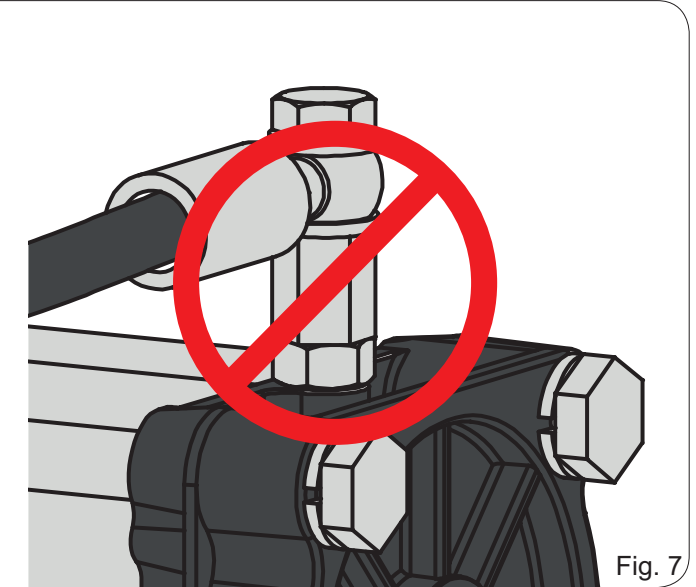
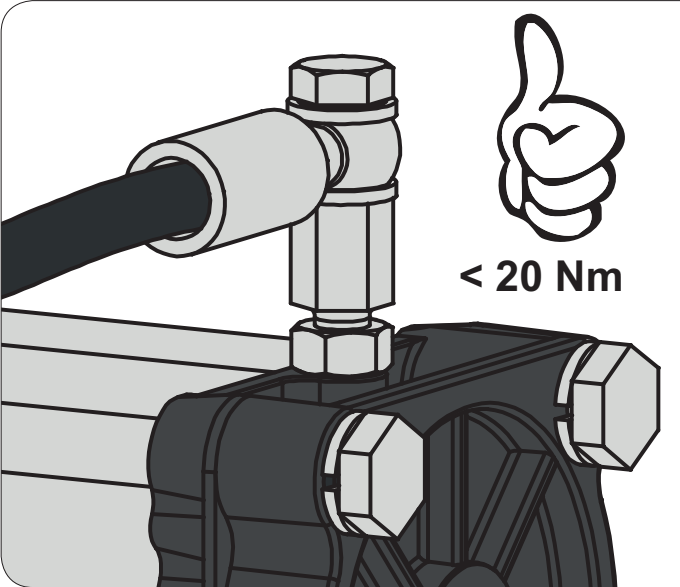


Fig. 7

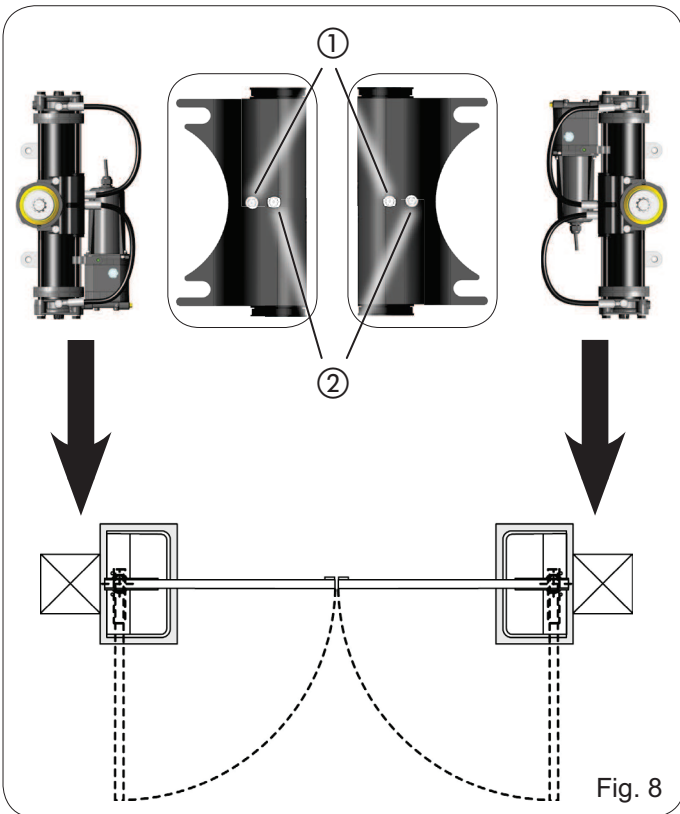


Fig. 8

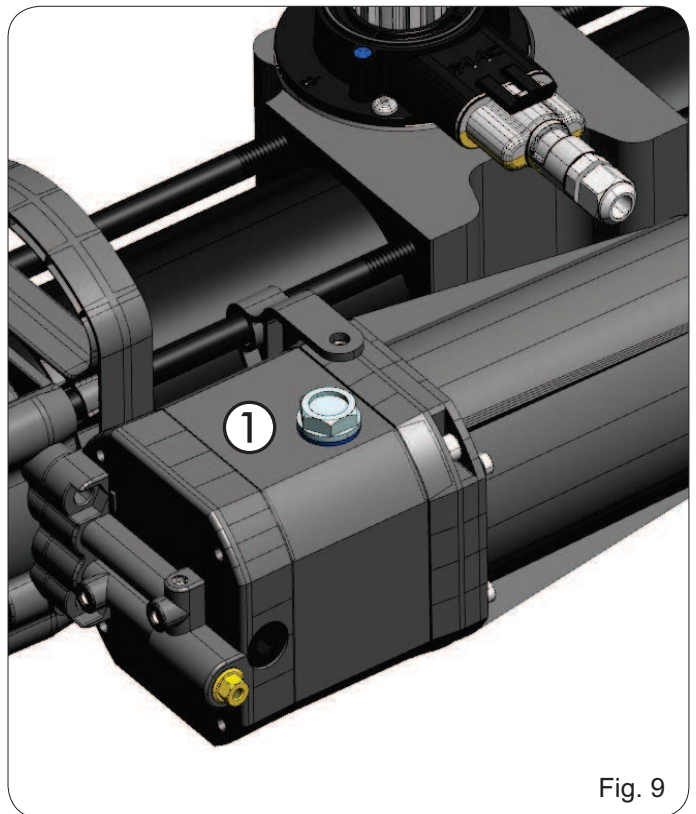


Fig. 9

Fig. 10

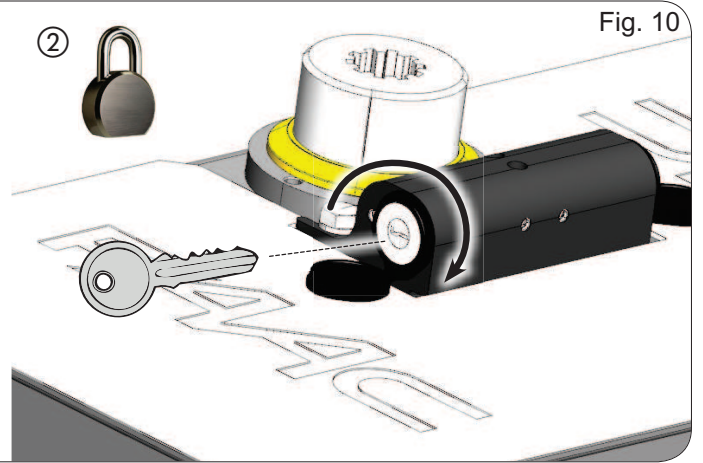
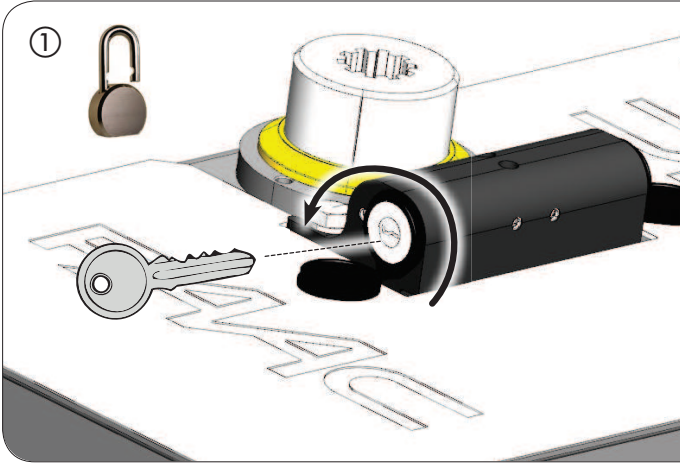
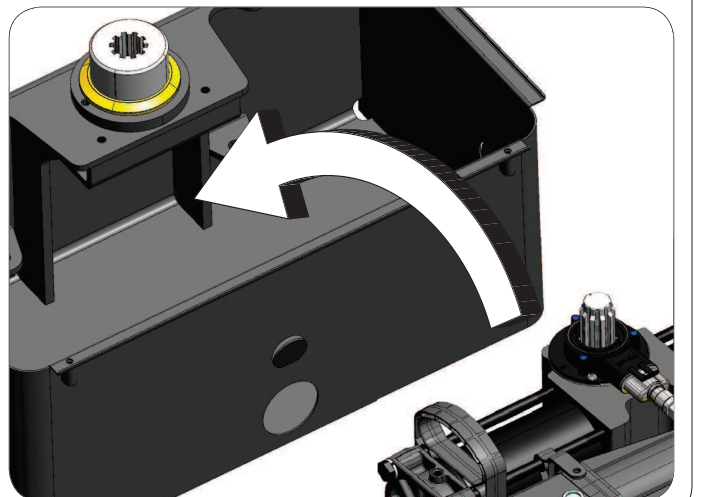
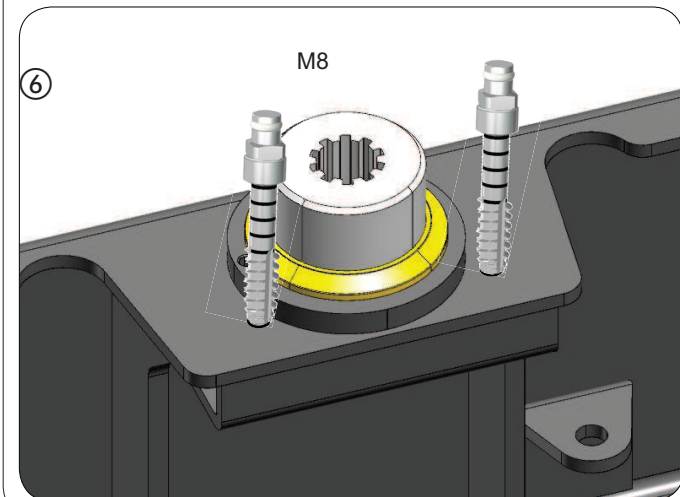
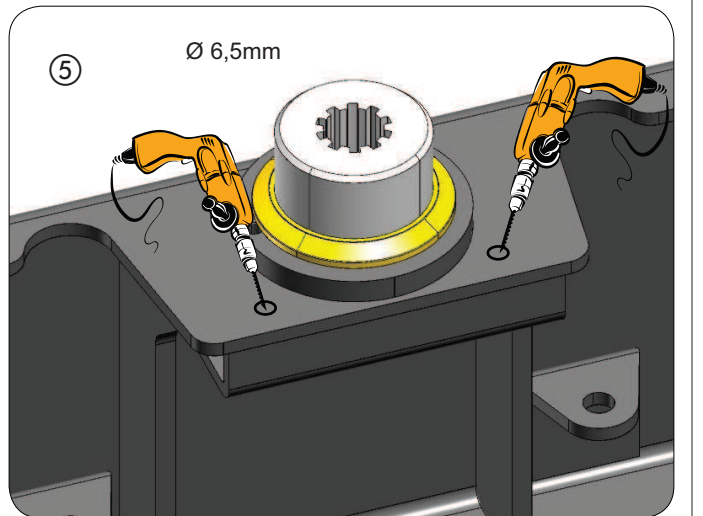
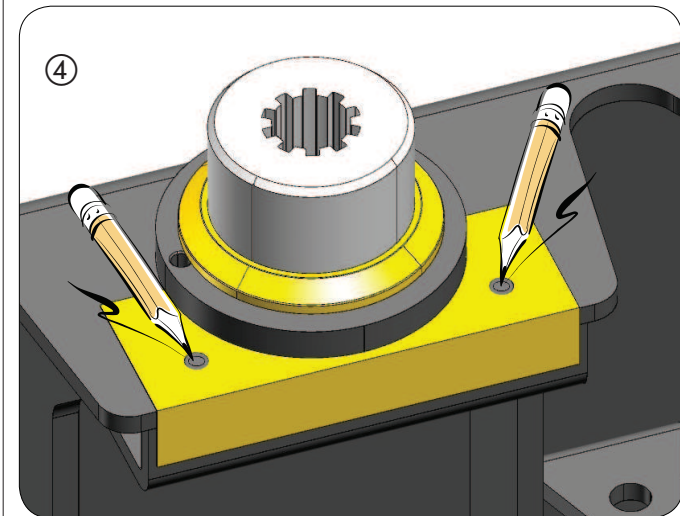
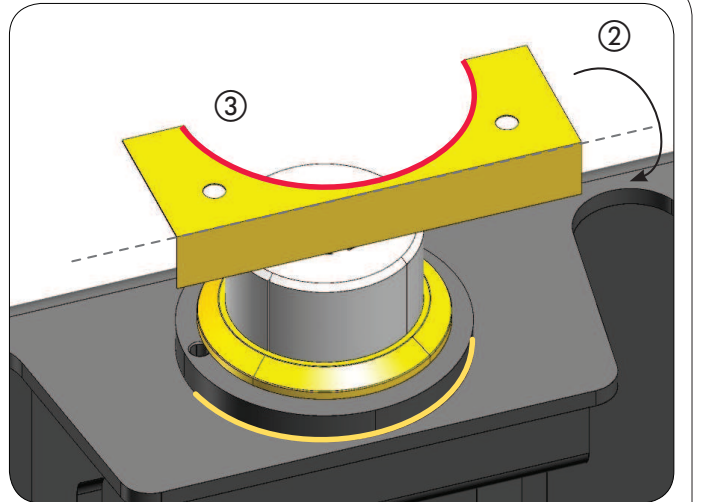
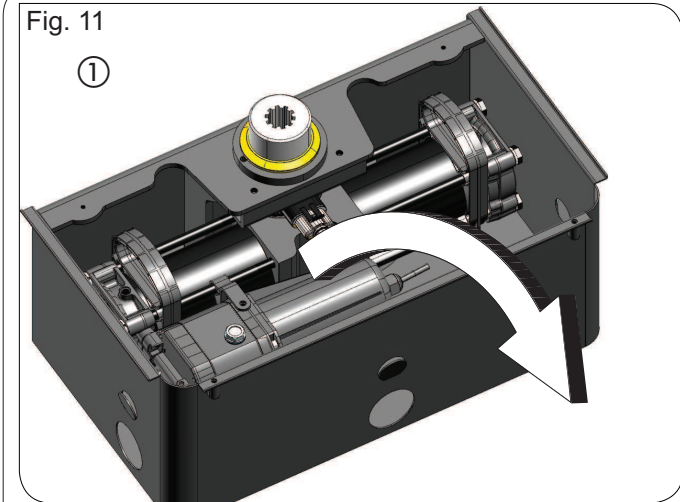


Fig. 11



## SEDE - HEADQUARTERS

### FAAC S.p.A.

Via Calari, 10  
40069 Zola Predosa (BO) - ITALY  
Tel. +39 051 61724 - Fax +39 051 758518  
www.faac.it - www.faacgroup.com

## ASSISTENZA IN ITALIA

### SEDE

tel. +39 051 6172501  
www.faac.it/ita/assistenza

### MILANO

tel +39 02 66011163  
filiale.milano@faacgroup.com

### PADOVA

tel +39 049 8700541  
filiale.padova@faacgroup.com

### ROMA

tel +39 06 41206137  
filiale.roma@faacgroup.com

### TORINO

tel +39 011 6813997  
filiale.torino@faacgroup.com

### FIRENZE

tel. +39 055 301194  
filiale.firenze@faacgroup.com

## SUBSIDIARIES

### AUSTRIA

FAAC GMBH  
Salzburg, Austria  
tel. +43 662 8533950  
www.faac.at

FAAC TUBULAR MOTORS  
tel. +49 30 56796645  
faactm.info@faacgroup.com  
www.faac.at

### GERMANY

FAAC GMBH  
Freilassing, Germany  
tel. +49 8654 49810  
www.faac.de

FAAC TUBULAR MOTORS  
tel. +49 30 5679 6645  
faactm.info@faacgroup.com  
www.faac.de

### BENELUX

FAAC BENELUX NV/SA  
Brugge, Belgium  
tel. +32 50 320202  
www.faacbenelux.com

FAAC TUBULAR MOTORS  
Schaapweg 30  
NL-6063 BA Vlodrop, Netherlands  
tel. +31 475 406014  
faactm.info@faacgroup.com  
www.faacbenelux.com

### AUSTRALIA

FAAC AUSTRALIA PTY LTD  
Homebush – Sydney, Australia  
tel. +61 2 87565644  
www.faac.com.au

### INDIA

FAAC INDIA PVT. LTD  
Noida – Delhi, India  
tel. +91 120 3934100/4199  
www.faacindia.com

### SWITZERLAND

FAAC AG  
Altdorf, Switzerland  
tel. +41 41 8713440  
www.faac.ch

### CHINA

FAAC SHANGHAI  
Shanghai, China  
tel. +86 21 68182970  
www.faacgroup.cn

### NORDIC REGIONS

FAAC NORDIC AB  
Perstorp, Sweden  
tel. +46 435 779500  
www.faac.se

### POLAND

FAAC POLSKA SP.ZO.O  
Warszawa, Poland  
tel. +48 22 8141422  
www.faac.pl

### UNITED KINGDOM

FAAC UK LTD.  
Basingstoke - Hampshire, UK  
tel. +44 1256 318100  
www.faac.co.uk

### SPAIN

F.A.A.C. SA  
San Sebastián de los Reyes.  
Madrid, Spain  
tel. +34 91 6613112  
www.faac.es

### RUSSIA

Faac RUSSIA  
Moscow, Russia  
www.faac.ru

### FRANCE

FAAC FRANCE  
Saint Priest - Lyon, France  
tel. +33 4 72218700  
www.faac.fr

### U.S.A.

FAAC INTERNATIONAL INC  
Jacksonville, FL - U.S.A.  
tel. +1 904 4488952  
www.faacusa.com

### MIDDLE EAST

FAAC MIDDLE EAST BRANCH  
Dubai Airport Free Zone - Dubai, UAE  
tel. +971 42146733  
www.faac.ae

FAAC FRANCE - AGENCE PARIS  
Massy - Paris, France  
tel. +33 1 69191620  
www.faac.fr

FAAC INTERNATIONAL INC  
Fullerton, California - U.S.A.  
tel. +1 714 446 9800  
www.faacusa.com

FAAC FRANCE - DEPARTEMENT VOILETS  
Saint Denis de Pile - Bordeaux, France  
tel. +33 5 57551890  
fax +33 5 57742970  
www.faac.fr

